

50046979 · 10/2014

Qualitätspass
Livret de qualité
Quality pass
Kwaliteitspas

Geprüfte Qualität für unbegrenztes
Wohnvergnügen • Garantiebedingungen

D

Qualité contrôlée pour que rien ne vous gâche le
plaisir de votre intérieur • Conditions de la garantie

F

Tested quality for unlimited enjoyment in the
home • Guarantee conditions

GB

Beproefde kwaliteit voor grenzeloos
woonplezier • Garantievoorwaarden

NL

Inhalt

| | |
|--|----|
| Garantiebedingungen | 3 |
| Bezugsstoffe/Pflegehinweise | 4 |
| Sitzkomfort | 5 |
| Richtiges Auspacken und Aufstellen | 6 |
| Aufklopfen der Polster | 7 |
| Richtige Benutzung Ihres Polstermöbels | 8 |
| Gebrauchsinformationen | 9 |
| Hinweise zu den Funktionen | 10 |
| Gut zu wissen | 11 |

Contenue

| | |
|--|----|
| Conditions de la garantie | 12 |
| Matériaux de revêtement/remarques concernant l'entretien | 13 |
| Confort d'assise | 14 |
| Déballage et installation corrects | 15 |
| Tapotement des coussins | 16 |
| Utilisation correcte des meubles rembourrés | 17 |
| Informations concernant l'utilisation | 18 |
| Remarques concernant les fonctions | 19 |
| Bon à savoir | 20 |

Contents

| | |
|---|----|
| Guarantee conditions | 21 |
| Cover fabric/Care instructions | 22 |
| Sitting comfort | 23 |
| Correct unpacking and positioning | 24 |
| Plumping up the upholstery | 25 |
| Correct use of your upholstered furniture | 26 |
| User information | 27 |
| Notes on functionality | 28 |
| Good to know | 29 |

Inhoud

| | |
|-----------------------------------|----|
| Garantievoorwaarden | 30 |
| Bekledingsstoffen/verzorgingstips | 31 |
| Zitcomfort | 32 |
| Correct uitpakken en opstellen | 33 |
| Opschudden van de kussens | 34 |
| Correct gebruik van uw zitmeubel | 35 |
| Gebbruiksinformatie | 36 |
| Tips over de functies | 37 |
| Goed om te weten | 38 |

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem neuen HUKLA Möbel haben Sie sich für ein Qualitäts-Markenprodukt eines der führenden Polstermöbelherstellers Europas entschieden.

Denn hinter dem Anspruch HUKLA „So will ich sitzen“, steht unser umfassendes Know-how und handwerkliches Können, mit dem wir seit über 75 Jahren Polstermöbel mit einem ganz besonderen Sitz- und Liegekomfort herstellen.

Eine Eigenschaft, die neben der hochwertigen Verarbeitung unserer Möbel und ihrem hohen Maß an Funktionalität kennzeichnend für HUKLA-Produkte ist und seit vielen Jahren für zufriedene Kunden sorgt. Alle elektronischen Komponenten sind **CE**-geprüft.

CE steht als Abkürzung für Europäische Gemeinschaften und soll die Übereinstimmungen eines Produktes mit den jeweils maßgeblichen EG-Richtlinien darstellen. Dies bedeutet, dass alle eingesetzten elektrischen Motoren dieser Anforderung entsprechen



„HUKLA So will ich sitzen“: Darauf ist Verlass!

Auf alle HUKLA Polstermöbel hat der Verbraucher ab Lieferdatum einen Gewährleistungsanspruch von 2 Jahren, auf den einzigartigen Sitzkomfort H2L eine Garantie von 10 Jahren*.

Dabei setzen wir den sachgemäßen Gebrauch im Wohnbereich und die richtige Pflege voraus. Sollten Sie trotz unseres hohen Qualitätsstandards einmal Anlass zur Beanstandung haben, wenden Sie sich bitte unverzüglich, spätestens jedoch zwei Wochen nach der Erkennbarkeit der Beanstandung, mit Ihrer Kaufrechnung an Ihren Fachhändler.

D Bezugstoffe/Pflegehinweise

Allgemeine Pflegehinweise

Gelegentliches Abbürsten mit einer weichen Naturbürste oder Absaugen mit der Polsterreinigungsdüse bei geringer Wattzahl ist für die normale Pflege Ihres HUKLA Relaxsessels oder Postermöbels völlig ausreichend.

Bei allen Stoff- und Lederarten sind auf jeden Fall zu vermeiden: Einwirkungen von Hitze und UV-Strahlung durch Sonnenlicht, da sie das Bezugsmaterial schädigen. Zu nahe stehende Heizkörper und Fußboden-Heizungsschächte trocken insbesondere Leder aus und schaden ihm dadurch.

Nicht festgepolsterte Kissen unterliegen bei Gebrauch einer normalen Verformung.

Sie können aber durch Aufschütteln bzw. Aufklopfen wieder in Form gebracht werden.

Genaue Hinweise zur Pflege der Bezüge finden Sie in dem Ihrem Möbel beigelegten Pflegehinweis.

Die unterschiedliche Nutzung einzelner Sitzflächen wirkt sich bezüglich der Eindruckhärten dauerhaft auf die Festigkeit der Polsterung und die Optik einer Garnitur aus. Deshalb ist ein spürbarer Unterschied möglich.

Eine dadurch bedingte bleibende Dehnung von Bezugsmaterialien innerhalb üblicher Toleranzen ist kein Grund zur Beanstandung.

Bei Modellen, die mit einer weichen Vliesabdeckung verarbeitet sind, kann sich das legere Aussehen (Wellenbildung) mit der Zeit verstärken. Dieser Effekt ist gewollt und materialbedingt. Die legere Wellenbildung fällt bei wenig gemusterten oder einfarbigen Stoffen meistens mehr ins Auge als bei kräftigen Mustern. Alle Modelle dieser Art sind im Allgemeinen mit dem Hinweis „salopp“ bzw. „leger“ versehen.

Bei HUKLA-Bezügen ist keine nachträgliche Fleckschutz-ausrüstung nötig. Insbesondere bei Flock-/Microvelours kann diese zusätzlich aufgebrachte Ausrüstung sogar den Stoff dauerhaft verändern. In diesen Fällen schließen wir deshalb jegliche Gewährleistung aus.

Bei allen Bezugsmaterialien (Stoff und Leder) kann es zu Farbabbrieb durch Bekleidungstextilien (z.B. Jeans-Kleidung) kommen, was nicht zur Reklamation berechtigt.



Bestimmte Bezüge wie Velours-, Microvelours- und Chenille-Bezüge sind herstellungsbedingt druckempfindlich und können changieren (optische Glanz- und Farbunterschiede, die sich je nach Lichteinfall ändern). Sichtbare Körperabdrücke bezeichnet

man als Sitzspiegel. Sitzspiegel und Changieren werden durch Körpergewicht, Körperwärme und Feuchtigkeit hervorgerufen. Sie gelten nicht als Reklamationsgrund.

Bei Flachgeweben ist ein gewisser Pilling-Effekt (Knötchenbildung) möglich, der oft durch Fremdfasern (Kleidung) beeinflusst wird.



Leder ist ein Naturprodukt. Seine Echtheit unterstreichen teilweise Naturmerkmale, Struktur- und Farbunterschiede, die keine Minderung der Qualität bedeuten. Sie bezeugen die unverfälschte Robustheit der naturgewachsenen Haut. Materialbedingt besitzt Leder immer einen Eigengeruch.

Ausschlussregelungen Von der Gewährleistung und Garantie ausgenommen sind:

- Normaler, im Gebrauch entstehender Verschleiß sowie zweckfremder Gebrauch (wie z.B. Nutzung außerhalb des privaten Wohnbereichs)
- Verschmutzung
- Ungeeignete Reinigungs- sowie Reparatur- und Nachbesserungsversuche durch nicht autorisierte Personen
- Verwendung von Bezugsmaterialien außerhalb unserer Kollektion (Fremd- oder Kundenbezugsmaterialien)
- Schäden, die durch Haustiere oder unsachgemäße Benutzung verursacht wurden.
- Preisermäßigte, sogenannte Zweite-Wahl-Produkte und preisreduzierte Ausstellungsware.

Bei der H2L- und HSL- 10-Jahres-Garantie ausgenommen sind:

- jeder unsachgemäße Gebrauch des Möbels
- die Abnutzung von Bezügen, für die separate Garantiezeiten gelten
- die optische Veränderung des Sitzmöbels durch eine eventuelle Dehnung des Bezugsmaterials im Laufe der Zeit
- Ebenso stellt das normale Einsitzen des Postermöbels keinen Grund zur Beanstandung dar. Vielmehr handelt es sich hierbei um ein Anpassen der Polsterung an die Sitzgewohnheiten des Kunden



Unsere Garantiebedingungen für den Akku:

Die Gewährleistungsfrist für den Akku richtet sich nach den gesetzlichen Bestimmungen. Darüber hinaus gewähren wir neben der gesetzlichen Gewährleistung für die Dauer von 12 Monaten ab Kauf zusätzlich eine Garantie. Die Garantieleistung setzt voraus, dass der Akku, auch bei Nichtbenutzung, regelmäßig mindestens alle 3 Monate vollständig aufgeladen wird.

H2L
voll durchgeschäumter Federkern

10 Jahre Garantie
auf die H2L-Polsterung



H2L Sitzkomfort

Das Polsterungssystem H2L voll durchgeschäumter Federkern erhalten Sie nur bei HUKLA – für einzigartig guten Sitzkomfort mit **10 Jahren Garantie!** Die patentierte Synthese von Federkern- und Kaltschaum-Polsterung verbindet perfekte Punktelastizität mit optimaler Formbeständigkeit – ein ganzes Polsterleben lang!

- H2-Federkern aus doppelt vergütetem Stahldraht ist voll durchgeschäumt mit 2L-Formschaum
- dieses Verfahren garantiert unvergleichlichen Sitzkomfort und außergewöhnlich lange Haltbarkeit des Sitzpolsters
- H2-Federkern verstärkt die Rückenstellkraft im Sitzmoment
- H2-Federkern verhindert Sitzmuldenbildung im Ruhemoment
- Einzigartig

HsL
Kaltschaum-Sitzkomfort

10 Jahre Garantie
auf die HsL-Polsterung

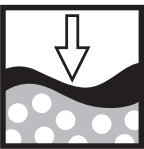


HsL Sitzkomfort

HsL Hukla Superflex-Formkaltschaum ist ein patentierter Spezialschaum, der höchsten punktelastischen Sitzkomfort garantiert. Gleichzeitig eignet sich HsL aufgrund seiner besonderen Dichte und anderer hervorragenden Materialeigenschaften speziell für solche Möbel, bei denen aus optischen Gründen eine eher flache Anmutung der Polsterung gewünscht ist. Stets getragen von einer hochwertigen Stahlwellen-Unterfederung gewährleistet HsL auch in diesem Fall dauerhaft hohen Sitzkomfort.

Darauf geben wir sogar **10 Jahre Garantie!**

- außergewöhnlich lange Haltbarkeit
- mit verstärkter Rückstellkraft im Sitzmoment
- vermindert Sitzmuldenbildung im Ruhemoment



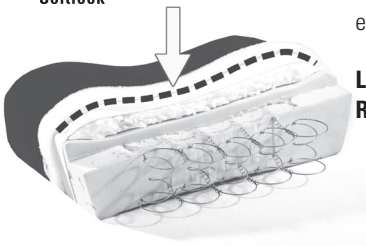
Softlook



Softlook

Modellbedingt wird zum Sitzkomfort eine Kissenmatte, gefüllt mit weichen Rhombo-fill-Luftzellenstäbchen kombiniert. Dadurch entsteht ein legerer und softer Dauneneigenschaften. Der Sitz passt sich den Körperkonturen an und ermöglicht ein optimales Sitz- und Liegegefühl.

Durch ihre Form und Beschaffenheit garantieren die Rhombo-fill-Stäbchen eine perfekte Verteilung ohne Verklumpungen im Polstermöbel.



Lässige Optik ist erwünscht und stellt keinen Reklamationsgrund dar.

D Richtiges Auspacken und Aufstellen

Bitte lesen Sie aufmerksam die folgenden Anweisungen!

Beim **Öffnen** weder Messer noch Schere benutzen, da sonst der Bezug beschädigt werden kann.



Produktkennzeichnungen:

Am Sofa angebrachte Informationen und Produktbezeichnungen sorgfältig entfernen, nicht abreißen! Dies kann zur Beschädigung des Nähte und des Bezuges führen.

Verpackungsrückstände:

Bitte achten Sie darauf, dass sie die Verpackungsrückstände wie z.B. halb herausgezogene Tackerklammern entfernt werden, da sonst Verletzungsgefahr bei späterem Tragen/ Anheben besteht.

Montage der FüÙe:

Montieren Sie die FüÙe erste dann, wenn die Garnitur am vorgesehenen Ort steht..

Beachten Sie hierzu die Montageanleitung.

Filzgleiter:

Um Schäden am Bodenbelag zu vermeiden, sollten Sie Filzgleiter unter die FüÙe anbringen.

Umstellen:

- Polstermöbel sollten nur mit 2 oder mehreren Personen transportiert werden
- Heben Sie das Polstermöbel nicht an den Seitenteilen bzw. an den Kopf- und Fußteilen an
- Schieben und ziehen Sie das Polstermöbel nicht, sondern heben Sie es vorsichtig an
- Beim Schieben können evtl. StützfüÙe, FüÙe oder Seitenteile abbrechen



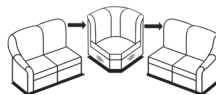
Sofa **richtig** heben

Sofa **falsch** heben

Heben der Polstermöbel nur am unteren Gestell!

Aufstellen der Garnitur:

- Stellen Sie die Elemente nebeneinander an den vorgesehenen Standort
- Element anheben, in die Elementverbinder einhängen und mit leichtem Druck rein drücken, damit kein Höhenunterschied entsteht.



Elemente nebeneinander



Elemente eingehängt



Elementverbinder



Polstergruppe im eingehängten Zustand nicht verschieben!

Wichtiger Hinweis

Sie haben mit diesem Modell ein softig leger gepolstertes Möbel erworben. Durch den Transport können sich bei der legeren Polsterung Veränderungen ergeben, die aber durch leichtes Ziehen und Klopfen wieder gerichtet und in den ursprünglichen Zustand gebracht werden können.

Möglicher Zustand nach Transport



D Richtige Benutzung Ihres Polstermöbels

Sachgerechte Benutzung!



Verformung der Armlehnen!

Setzen Sie sich nicht auf die Armlehnen, da diese ausschließlich für die Armauflage ausgerichtet ist. Die Füllung kann sich verdrehen und bei extremer Belastung können die Nähte reißen.

Bei Armlehnen mit Mechanik ist darauf zu achten, dass kein übermäßiges Gewicht auf Ihnen lastet. Die Mechanik kann so Schaden nehmen und die Unterkonstruktion beschädigen.



Verformung der Rückenpolsterung!

Die Rückenlehne sollte nicht zum Sitzen genutzt werden, da die Polsterung nicht für einen senkrechten Druck ausgelegt ist.



Deformierung vom vorderen Sitzbereich.

Punktuelle Belastung: Vermeiden Sie übermäßige Belastung auf einem Punkt, Sie sollten sich nicht mit den Knien oder Füßen auf der Sitzfläche punktuell abstützen.

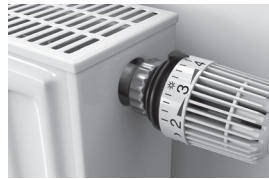


Sonne und Licht:

Sonnenlicht und auch Kunstlicht bleichen in der Regel Textilien und Leder im Laufe der Zeit etwas aus. Vermeiden Sie möglichst sehr nahes und helles Halogenlicht, es kann das Ausbleichen beschleunigen.

**Heizung:**

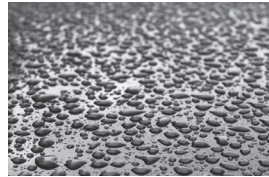
Zuviel Wärme/ Hitze schadet Bezug und Schaumstoff! Stellen Sie deshalb Ihr Polstermöbel nicht direkt an den Heizkörper. Achten Sie auf ausreichenden Abstand (mind. 30 cm). Gilt ebenso für Öfen, offene Kamine, Kachelöfen und Heizkissen.

**Haustiere:**

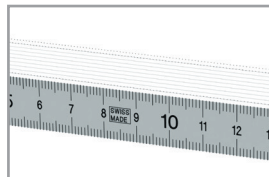
Krallen von Haustieren schaden jedem Bezug! Auch bei Leder kann die Oberfläche angeritzt werden.

**Feuchtigkeit:**

Zuviel Feuchtigkeit kann dem Polster und dem Innenmaterial schaden und es instabil werden lassen. Achten Sie darauf, dass der Raum nicht feucht ist (Schimmelpilz etc.)

**Maße:**

Polstermöbel lassen sich aufgrund ihrer weichen Materialien nicht zentimetergenau produzieren und messen. Sämtliche Maße sind daher Circa- Maße.



D Hinweis zu den Funktionen

Achten Sie immer auf eine sachgemäße Nutzung und Bedienung der Funktionen.

Betätigen Sie die Funktionen **ausschließlich mit beiden Händen**. Bei einer Liegefläche ist es notwendig an der linken und rechten Seite gleichmäßig zu ziehen. Durch eine einseitige Betätigung können die Beschläge Schaden nehmen.

Gebrauchen Sie die Klapparmlehne, verstellbare Rücken- und ausfahrbare Fußteile **nicht als Sitzplatz**.

Erlauben Sie Kindern **nicht, die Funktionen unbeaufsichtigt** auszulösen und mit dem Polstermöbel zu spielen.

Bei Verstellung sollten – wegen der Quetschpunkte zwischen beweglichen und ruhenden Bauteilen – **Kinder und Haustieren vom Gestellmechanismus fern** gehalten werden.

Verschieben Sie die Polstermöbel nicht im ausgefahrenen Zustand. Beim Verrücken sollten Sie **nicht an den beweglichen Teilen ziehen**.

Führen Sie die Funktionen erst aus, wenn sie **richtig im Polstermöbel sitzen**.

Bei der Benutzung Ihres Möbels / Ruhesessels mit Funktionsbeschlag kann unter dem Möbel / Ruhesessel **Metallabrieb** entstehen. Dies ist eine normale Gebraucherscheinung und beeinträchtigt die Funktion nicht. Dies ist kein Reklamationsgrund. **Bitte entfernen Sie diesen regelmäßig** je nach Bodenbelag durch Saugen bzw. Wischen.

Bedenken Sie, dass Funktionsteile einen gewissen Spielraum brauchen. Je nach Bezugsart und Bezugsdicke können fertigungstechnisch bedingt **Zwischenräume (Spalten)** entstehen.“

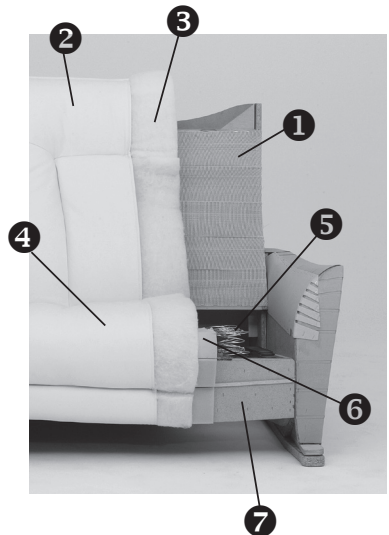
Die Haftung für die Funktion geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Besitzer über, soweit das Möbel unsachgemäß instand gesetzt wird oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Reparaturen nur vom Fachmann durchführen lassen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet der Hersteller nicht.

Polstermöbelaufbau

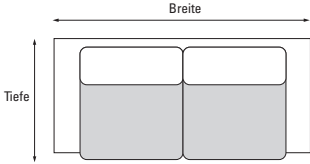
- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Unterfederung Rücken | Gummigurte Polsterspannstoff |
| 2. Rückenkissen | Rückenpolsterung Rücken-Formschaumkissen |
| 3. Abdeckung | Polstervliesmatte |
| 4. Sitzkissen | Sitzpolsterung Sitz-Formschaumkissen mit/ ohne Federkern |
| 5. Unterfederung Sitz | Stahlwellenfederen Gummigurte |
| 6. Abdeckung der Unterfederung | Filzmatte – Typarfilz |
| 7. Gestell | |



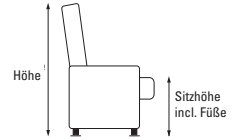
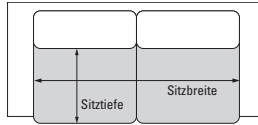
MÖBEL richtig messen

ALLGEMEIN

Außenmaß:

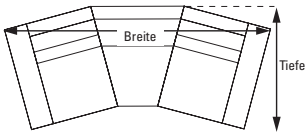


Innenmaß:

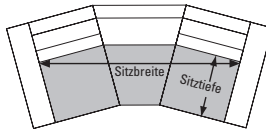


CINEMA-TYPEN

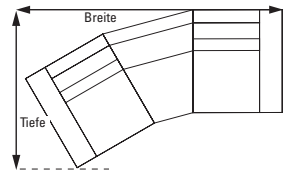
Packmaß:



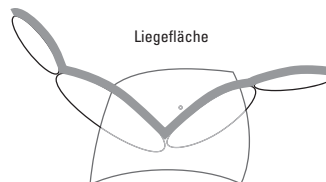
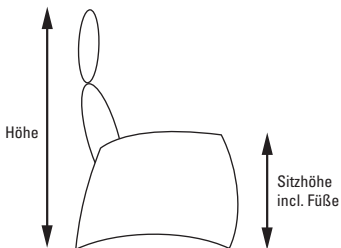
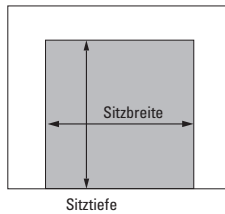
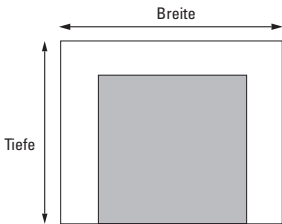
Innenmaß:



Anstellmaß:



RELAXSESSEL richtig messen



F Conditions de la garantie

Toutes nos félicitations !

En choisissant un meuble HUKLA, vous avez opté pour un produit de marque et de qualité supérieure d'un leader européen dans la fabrication de meubles rembourrés.

L'exigence „So will ich sitzen“ revendiquée par HUKLA recouvre un savoir-faire et une compétence de premier plan mis au service, depuis plus de 75 ans, de la fabrication de meubles rembourrés à l'assise et au couchage particulièrement confortables.

Outre la finition particulièrement soignée de nos meubles et la grande fonctionnalité qui caractérise les produits HUKLA, ce confort garantit depuis de nombreuses années la satisfaction de nos clients.

CE est l'abréviation de Communauté européenne et représente la conformité d'un produit avec les directives C.E. respectivement pertinentes.

Cela signifie que tous les moteurs électriques utilisés répondent à ces exigences.

„HUKLA So will ich sitzen“: Une fiabilité de première classe

Tous les meubles rembourrés HUKLA sont garantis 2 ans à compter de la date de livraison, pour le confort unique de l'assise H2L une garantie de 10 ans*, sous réserve d'une utilisation adéquate en tant qu'élément de mobilier et d'un entretien approprié.

Si malgré nos normes de qualité très strictes, vous constatez un motif de réclamation, veuillez vous munir de votre facture et vous adresser immédiatement

à votre détaillant et au plus tard dans les 2 semaines après constatation du motif de réclamation.



Conseils d'entretien

Pour l'entretien normal de votre salon, un dépoussiérage régulier à la brosse naturelle douce ou bien par aspiration à faible puissance avec la brosse de nettoyage pour salons de votre aspirateur, est parfaitement suffisant.

Pour tous les genres de tissus et de cuirs, sont à éviter absolument : les effets de la chaleur et des rayons UV par la lumière naturelle et artificielle car ils abîment le matériau. Les radiateurs placés trop près du meuble et le chauffage au sol dessèchent en particulier le cuir et lui nuisent. Les coussins peu rembourrés se déforment normalement à l'usage. On peut leur redonner leur forme en les secouant ou en les tapotant.

Vous trouverez des conseils d'entretien et de nettoyage spécifiques dans les notices d'entretien joints à votre salon.

en fonction de l'incidence de la lumière). Des impressions visibles du corps s'appellent le lustre d'utilisation. Le lustre d'utilisation et le chatoiement sont provoqués par le poids et la chaleur du corps et par l'humidité. Ils ne constituent pas un motif de réclamation.

Les tissus plats peuvent boulocher (effet de pilling), cet effet étant souvent influencé par des fibres tierces (vêtements).



Le cuir est un produit naturel. Des caractéristiques intrinsèques, des différences de structure et de couleur, qui ne constituent pas une baisse du niveau de qualité, soulignent son authenticité. Ils témoignent de la robustesse non trafiquée de la peau naturelle. Par nature, le cuir possède toujours une odeur propre.

Règlements d'exclusion

Sont exclus de toute garantie :

- L'usure normale provoquée par l'utilisation, ainsi que l'utilisation non conforme (par exemple en dehors d'un logement privé)
- La saleté
- Les tentatives de nettoyage, de réparation et de réfection faites par des personnes non habilitées
- L'utilisation de revêtements ne faisant pas partie de notre collection
- Tous les dommages causés par les animaux domestiques
- Les produits de déstockage ou à prix réduits ainsi que les articles d'exposition

10 ans de garantie pour H2L et HSL, en sont exceptés :

- toute utilisation non conforme du meuble
- l'usure des housses pour lesquelles des périodes de garanties séparées sont valables
- la modification optique du siège en raison d'un éventuel élargissement du matériau de la housse au cours du temps
- de la même manière, un creusement normal de l'assise du siège capitonné ne constitue pas un motif de réclamation. Il s'agit bien plus ici d'une adaptation du rembourrage aux habitudes d'assise du client.

En matière de résistance à la pression, la diversité d'utilisation des surfaces d'assise a des effets durables sur la stabilité du rembourrage et l'aspect optique du salon d'où la possibilité d'une nette différence.

La dilation permanente des matériaux de revêtement dans les tolérances usuelles résultant de ce facteur ne constitue pas un motif de réclamation.

Pour les modèles pourvus d'un revêtement en non-tissé moelleux, l'aspect naturel (formation de plis) peut à la longue se renforcer. Cet effet est voulu et résulte du matériau utilisé. La formation naturelle de plis est souvent plus visible sur les tissus à motifs discrets ou unis et se remarque moins sur les tissus à motifs plus marqués.

Sur les housses HUKLA, aucun équipement ultérieur de traitement anti-tache. En ce qui concerne le velours/floc et le micro-velours en particulier, ce traitement ultérieur peut même modifier durablement l'étoffe. Dans ce cas, nous excluons toute prestation de garantie.

Certains vêtements (par exemple les jeans) peuvent déteindre sur les tissus ou les cuirs, ce qui ne constitue pas un motif de réclamation.



En raison de la fabrication, certains revêtements comme des revêtements en velours, des micro-velours et des revêtements chenilles sont sensibles à la pression et peuvent être chatoyants (différences visuelles de la brillance et des couleurs, celles-ci changeant

F Confort d'assise

H2L

Ressorts intégralement
enveloppés de mousse

**10 ans de
garantie**

sur la mousse H2L



Confort d'assise H2L

Seul HUKLA est en mesure de vous proposer un système de rembourrage H2L avec des ressorts entièrement entourés de mousse : pour une assise parfaite unique avec **10 ans de garantie** ! La synthèse brevetée de ressorts et d'un rembourrage en mousse à froid conjugue une élasticité ponctuelle parfaite avec une stabilité optimale de la forme, et ce tout au long de la durée du rembourrage !

- les ressorts H2 en fil d'acier doublement durci sont entièrement entourés d'une mousse à mémoire de forme 2L
- ce procédé garantit un confort d'assise incomparable et une durabilité exceptionnellement longue des rembourrages de sièges
- les ressorts H2 renforcent la puissance de réglage du dos en position assise
- les ressorts H2 empêchent la formation d'un enfoncement lors de la phase de repos
- unique

HsL

Kaltschaum-Sitzkomfort

**10 ans de
garantie**

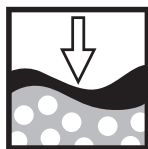
sur la mousse HsL



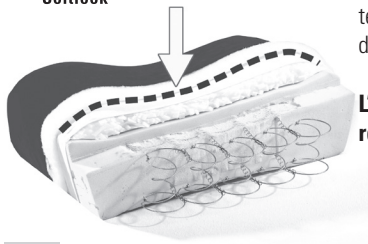
Confort d'assise HsL

La mousse à froid superflex HsL Hukla est une mousse spéciale brevetée qui garantit un confort d'assise élastique ponctuel. Grâce à sa densité particulière et à d'autres excellentes propriétés du matériau, HsL se prête tout spécialement à des meubles pour lesquels on souhaite obtenir pour des raisons visuelles une impression de planéité du rembourrage. Porté en permanence par une suspension inférieure en acier ondulé de grande qualité, HsL garantit également dans ce cas un confort d'assise élevé durable. **Nous le garantissons même 10 ans !**

- une durabilité exceptionnellement longue
- avec une puissance de réglage renforcée du dos en position assise
- formation réduite d'enfoncement lors de la phase de repos



Softlook



Softlook

En fonction du modèle, on associe au confort d'assise un coussin, rempli de bâtonnets de mousse et de fibres Rhombo-fill souples. Ainsi obtient-on un caractère de plumes aéré et doux. Le siège s'adapte aux contours du corps et assure une sensation assise et couchée optimale.

Grâce à leur forme et leur constitution, les bâtonnets Rhombo-fill permettent d'obtenir une répartition parfaite sans enchevêtrements au niveau des meubles rembourrés.

L'aspect décontracté est voulu et ne constitue pas un motif de réclamation.

Veillez lire attentivement les instructions suivantes !

Pour **ouvrir**, il ne faut utiliser ni couteau ni ciseaux ceux-ci étant susceptibles d'endommager le revête-



Marquages de produits :

Il convient de retirer doucement et non pas d'arracher des informations et des désignations de produits apposées sur le divan, ceci pouvant endommager les coutures et le revêtement.

Résidus d'emballage :

Veillez à retirer des résidus d'emballage, comme par exemple des agrafes à moitié sorties, puisque sinon il existe un risque de blessure si les meubles sont transportés ou soulevés.

Installation des pieds :

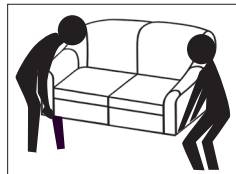
Installez les pieds uniquement si le divan se trouve à l'endroit prévu.
Veillez à cette fin tenir compte du mode d'emploi pour l'installation.

Patins en feutre :

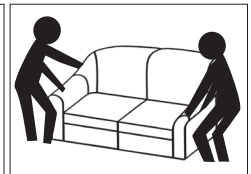
Afin d'éviter d'endommager les sols, il faudrait apposer des patins en feutre sous les pieds.

Déplacer :

- les meubles rembourrés devraient uniquement être transportés par 2 ou plusieurs personnes
- ne pas soulever les meubles rembourrés par les parties latérales ou par les parties de tête et des pieds
- ne poussez et ne tirez pas les meubles rembourrés mais soulevez-les doucement
- si vous les poussez, des pieds d'appui, des pieds ou des parties latérales peuvent éventuellement être abîmés



Soulever **correctement** le divan

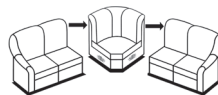


Soulever le divan **de manière incorrecte**

Uniquement soulever les meubles rembourrés par le support inférieur !

Installation du divan

- installez les éléments les uns à côté des autres à l'endroit prévu
- soulever les éléments, accrocher les attaches d'éléments et les enclencher par une légère pression pour éviter une différence dans la hauteur.



Éléments les uns à côté des autres



Éléments accrochés



Attaches d'éléments



Ne pas déplacer les meubles rembourrés dans un état accroché !

F Tapotement des coussins

Remarque importante

Ce modèle est un meuble rembourré et souple. Le transport peut entraîner des changements au niveau du rembourrage léger que l'on peut cependant facilement arranger en tirant et en tapotant doucement afin de rétablir l'état initial.

État possible après le transport



Utilisation conforme !



Déformation des accoudoirs !

Ne vous asseyez pas sur les accoudoirs puisque ceux sont uniquement conçus pour que l'on y pose les bras. Le rembourrage peut se torsader, et en cas de contrainte excessive, les coutures peuvent céder.

Dans le cas d'accoudoirs équipés d'un dispositif mécanique, il faut veiller à ne pas les exposer à un poids excessif, car sinon le dispositif mécanique peut être endommagé, endommageant également la construction inférieure.



Déformation du rembourrage des dossiers !

Il ne faut pas utiliser le dossier pour s'asseoir puisque le rembourrage n'est pas conçu pour une pression s'exerçant verticalement..



Déformation de la partie avant de l'assise.

Contrainte ponctuelle : évitez des contraintes excessives concentrées sur un point ; vous ne devriez pas vous appuyer ponctuellement avec les genoux ou les pieds sur la face d'assise.



F Informations concernant l'utilisation

Soleil et lumière :

Généralement avec le temps, la lumière du soleil ainsi que la lumière artificielle décolorent des textiles et le cuir. Évitez si possible de la lumière halogène proche et vive, dans la mesure où elle est susceptible d'accélérer la décoloration.



Chauffage :

Un excès de chaleur peut nuire au revêtement et à la mousse ! Veuillez pour cette raison ne pas installer vos meubles rembourrés directement près du chauffage. Veuillez à respecter un écart suffisant (au moins 30 cm). Il en va de même pour des fours, des cheminées ouvertes, des fourneaux à carreaux en faïence et des coussins chauffants



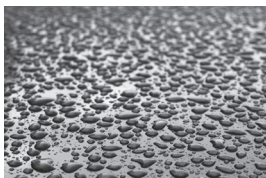
Animaux domestiques :

Les griffes d'animaux domestiques nuisent à tous les revêtements ! Même le cuir peut être rayé en surface.



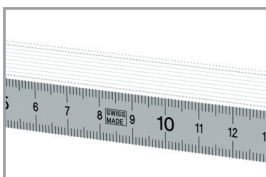
Humidité :

Un excès d'humidité est susceptible de nuire au rembourrage et au matériau intérieur et de les rendre instables. Veuillez à ce que la pièce ne soit pas humide (moisissure, etc.)



Dimensions :

En raison des matériaux souples à partir desquels ils sont fabriqués, il n'est pas possible de produire et de mesurer des meubles rembourrés au centimètre près. Pour cette raison, toutes les dimensions sont des valeurs approximatives.



Veillez toujours à assurer une utilisation et une manipulation correctes des fonctions.

Utilisez **uniquement** les fonctions **avec les deux mains**. Dans le cas d'une surface couchée, il faut tirer de manière régulière du côté gauche et du côté droit, une manipulation que d'un côté pouvant provoquer des dommages.

Ne vous asseyez pas sur les accoudoirs rabattables et les pièces amovibles des dossiers et des pieds.

N'autorisez pas vos enfants à déclencher **les fonctions sans surveillance** et de jouer avec les meubles.

En cas de réglage, il faut en raison des points de con-
tusion entre les pièces mobiles et les pièces fixes tenir **les enfants et les animaux domestiques éloignés du mécanisme du support**.

Ne déplacez pas les meubles rembourrés en état
sortis. Si vous les déplacez, **vous ne devez pas tirer sur les pièces mobiles**.

Exécutez les fonctions uniquement **si vous êtes correctement assis dans les meubles rembourrés**.

En raison de la présence de ferrure sur les pièces

fonctionnelles, l'utilisation de vos meubles / de votre fauteuil de relaxation peut provoquer un arrachement du métal sous les meubles / le fauteuil de relaxation. Ceci est normal et ne compromet pas la fonction. Ceci ne constitue pas un motif de réclamation. En fonction du sol, **veuillez l'enlever régulièrement** en passant l'aspirateur ou la serpillère.

Veillez tenir compte du fait que les pièces fonctionnelles ont besoin de jeu. En fonction du type de revêtement et de son épaisseur, la technique de fabrication peut entraîner l'apparition **d'interstices (espaces)**.

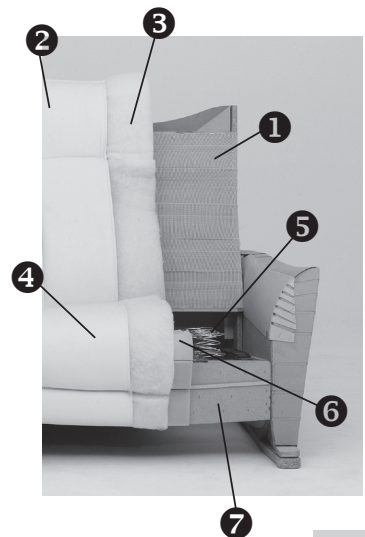
La responsabilité pour les pièces fonctionnelles est dans tous les cas transférée sur le propriétaire si les meubles sont réparés de manière incorrecte ou si leur manipulation ne correspond pas à une utilisation conforme.

Les réparations doivent uniquement être réalisées par un spécialiste.

Le fabricant décline toute responsabilité pour le non-respect des remarques sus mentionnées.

Structure des meubles rembourrés

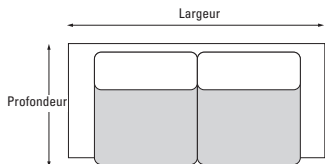
- | | |
|---|--|
| 1. Suspension inférieure dos | ceintures en caoutchouc tissu à tension pour les meubles |
| 2. Coussin pour le dos | rembourrage pour le dos coussin avec mousse à mémoire de forme pour le dos |
| 3. Revêtement | matelas rembourrés avec des fibres pour les coussins |
| 4. Coussins d'assise | rembourrage des sièges coussins avec mousse à mémoire de forme avec ou sans ressorts |
| 5. Suspension inférieure assise | ressorts en acier ondulé ceintures en caoutchouc |
| 6. Revêtement de la suspension inférieure | matelas en feutre – feutre Typar |
| 7. Support | |



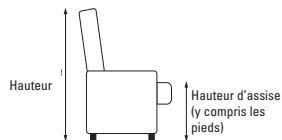
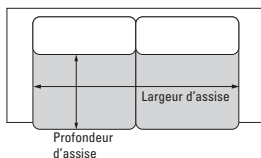
Mesure correcte des MEUBLES

GÉNÉRALITÉ

Dimensions extérieures :

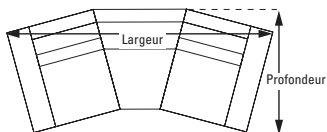


Dimensions intérieures :

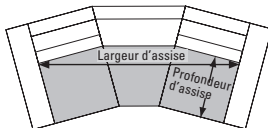


TYPES CINÉMA

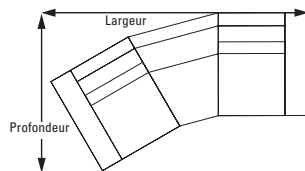
Dimensions d'emballage :



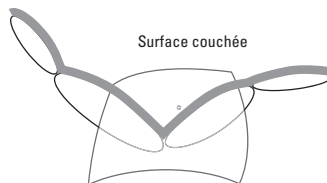
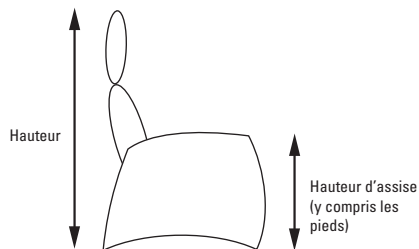
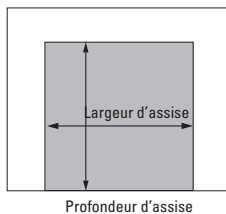
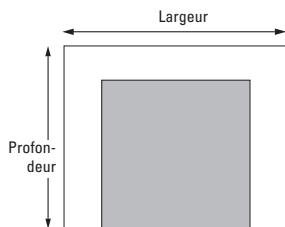
Dimensions intérieures :



Dimensions d'installation :



Mesure exacte du FAUTEUIL DE RELAXATION



Congratulations!

With HUKLA you are putting your trust in reliability. Thanks to over 75 years' experience of one of Europe's leading upholstered furniture manufacturers!

„So will ich sitzen“ is based on Hukla's technical know-how and experienced craftsmanship. The result is an upholstery furniture of unique quality and seating comfort, appreciated by our customers worldwide. CE is the abbreviation for European Community and signifies that a product complies with the relevant current EC directives. This means that all the electric motors used comply with this standard.

**Rely on „So will ich sitzen“**

HUKLA provides a 2-year warranty for all upholstered furniture from the date of delivery and a 10-year warranty for the unique H2L seating comfort*. This is subject to proper usage in the home and correct care.

Should you nevertheless have complaints about your HUKLA product, the retailer shall be immediately notified of the complaint, however at the latest two weeks after defects have been detected, with submission of the retailer's invoice.

General information

For normal care of your upholstered furniture it is quite sufficient to occasionally brush down with a soft natural-hair brush or vacuum with the upholstery nozzle at a low watt level.

The following should always be avoided with all types of fabrics and leather: the effect of heat and UV rays through sunlight, and artificial light sources as they damage the cover material. Radiators and underfloor heating shafts which are too close will dry out leather in particular, causing damage to it. Cushions without a firm upholstered structure will be subject to normal deformation during usage. However, they can be brought to their original shape by being beaten or shaken out.

Please refer to the care instructions supplied with your furniture for special information on care and cleaning.

Differing usage of individual seating surfaces will have a lasting effect on the resistance of the upholstery and the appearance of a suite. A noticeable difference may thus become apparent. Any resulting permanent stretching of cover materials within customary limits shall not form the basis for a complaint.

With models featuring a soft fleece covering the casual appearance (formation of folds) may be reinforced over time. This effect is intentional and specific to the material. These casual folds are normally more obvious with lightly patterned or plain fabrics than those featuring marked designs. All models of this type are generally labelled „casual“ or „relaxed“

No subsequent antistain finish is required for HUKLA covers. Particularly in the case of flock/microvelours this additional finish may even bring about a permanent change in the fabric. In such cases any warranty on our part is thus excluded.

All cover materials (fabric and leather) may be subject to loss of colour through abrasion by clothing fabrics (e.g. denim clothing) and shall not form the basis for a complaint.

exposure to light). We call visible body impressions the sitting impression. Sitting impression and changes are caused by body weight, body heat and moisture. They are not causes for complaint.

Flat woven fabrics may exhibit a certain pilling effect, which is often influenced by unnatural fibres (in clothing).



Leather is a natural product. Its authenticity is partly underlined by its natural features and variations in structure and colour, which do not represent any impairment of quality. They testify to the genuine toughness of natural skin. Through its very nature leather always has an odour of its own.

Warranty exclusions

The following shall be excluded from the warranty:

- normal wear occurring during usage as well as usage for purposes which were not intended (e.g. usage outside home,
- soiling,
- unsuitable attempts at cleaning, repair and rectification by unauthorised persons,
- use of cover fabrics not in our collection,
- damage caused by pets or improper usage.
- Excluded from this warranty are so-called reduced seconds and show items which have been reduced in price.

The H2L and HSL 10 year guarantee excludes:

- any improper use of the furniture
- wear of covers, which fall under separate warranty periods
- optical alteration of the furniture by possible stretching of the cover material with time
- Moreover, normal initial use of the upholstered furniture is no reason for objections. Rather, this adapts the upholstering to the seating habits of the customer.



Due to the manufacturing process, certain covers such as velour, microvelour and chenille are pressure-sensitive and can change (visual gloss and colour differences, which can alter depending on the

H2L
fully foam-filled spring core

10 year guarantee
on the H2L upholstery



H2L Sitting comfort

The fully-foamed spring core upholstery system H2L is available only from HUKLA – for unique seat comfort with a **10 year guarantee!** The patented synthesis of spring core and cold foam upholstery perfectly combines point elasticity with optimum shape retention – for the upholstery's entire lifespan!

- H2 spring core from double-tempered steel wire is fully foamed through with 2L moulded foam
- This process guarantees incomparable seat comfort and remarkably durable seat upholstery
- H2 spring cores strengthen the recoil strength at the moment of sitting
- H2 spring cores prevent seat depressions at the moment of rest
- Unique

HsL
Cold foam seat comfort

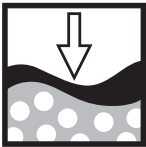
10 year guarantee
on the HsL upholstery



HsL Sitting comfort

HsL Hukla Superflex shaped cold foam is a patented special foam that guarantees optimised spot-elastic sitting comfort. And thanks to its special density and other exceptional material characteristics, HsL is especially suited to furniture for which a flat upholstery appearance is preferred for aesthetic reasons. Always supported by a high-quality steel shaft box spring, HsL guarantees consistently high levels of sitting comfort in this format too. And we back this up with a **10 year guarantee!**

- remarkably durable
- with reinforced recoil strength at the moment of sitting
- minimises seat depressions at the moment of rest



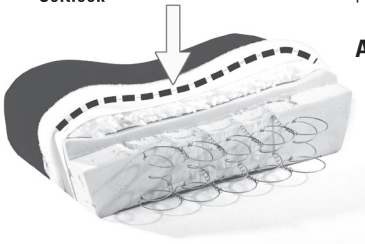
Softlook



Softlook

Depending on the model, sitting comfort comes from combining a cushion mat filled with soft Rhombo-fill air-cell tubes. Creating a more comfortable and softer down-like character. The seat adapts to the body's contours, so you can sit or lie feeling comfortable.

Thanks to their shape and composition, the Rhombo-fill tubes guarantee perfect distribution without lumps appearing in upholstered furniture.



A casual appearance is desirable and is no cause for complaint.

GB Correct unpacking and positioning

Please read the following instructions carefully

Do not use knives or scissors **to open** the packaging - this can damage the cover.



Product designations:

Carefully remove, but do not rip off, the information and product designations attached to the sofa! This could damage the seams and the cover.

Packaging remnants:

Make sure that the packaging remnants, half pulled-out staples for example, are removed, as they could cause injury when carrying or lifting later.

Fitting the feet:

Only fit the feet when the furniture is at the intended location. Observe the installation instructions.

Felt gliders:

To prevent damage to the floor covering, fit felt gliders below the feet.

Repositioning:

- Upholstered furniture should only be transported by 2 or more people
- Do not lift the furniture by the side parts and/or head and foot parts
- Do not push and pull upholstered furniture, it should always be lifted carefully
- Pushing can cause support feet, foot or side parts to break off



The **correct** way to lift a sofa

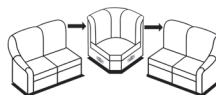


The **incorrect** way to lift a sofa

Only lift upholstered furniture by the lower frame!

Positioning the furniture:

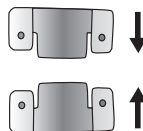
- Position the elements next to each other at the intended location
- Lift each element, hook into the connector and apply slight pressure to push down to prevent any difference in height.



Adjacent elements



Elements hooked together



Connector

Do not move upholstered furniture when it is hooked together!

Important note

This model is a soft, comfortable item of upholstered furniture. As comfortable upholstery is transported, changes can occur. However, the upholstery can be gently pulled and plumped up to restore its original condition.

Possible condition when delivered



GB Correct use of your upholstered furniture

Correct use!



Deformation of the arm rests!

Do not sit on the arm rests. They are intended only to support the arms. The filling can distort and the seams may rip under extreme pressure.

If armrests are equipped with mechanisms, make sure no excessive weight is placed on them. This can damage both the mechanism and the sub-frame.



Deformation of the back upholstery!

The back rest should not be used for sitting as the upholstery is not designed to take vertical pressure.



Deformation of the front seat area.

Point loading: Avoid applying excessive load on one particular point. Do not support yourself at certain points on the seat surface with your knees or feet..

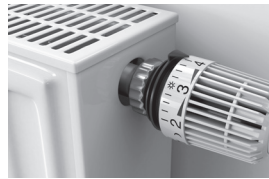


Sun and light:

Sunlight and artificial light usually cause fabrics or leather to fade slightly over a period of time. Avoid having bright halogen lights close by as they can accelerate the fading process.

**Heating:**

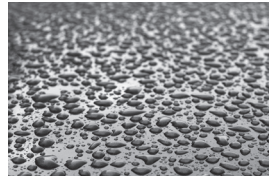
Too much warmth/heat damages covers and foam! Do not place your upholstered furniture against a radiator. Make sure there is adequate clearance (min. 30 cm). The same applies to ovens, open fires and heating pads.

**Pets:**

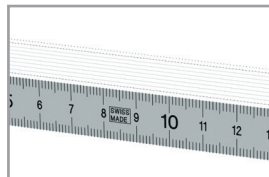
Pets' claws will damage any cover! Leather surfaces can also become scratched.

**Humidity:**

Too much humidity can damage the upholstery and the liner, leaving them unstable. Make sure the room is not damp (mildew etc.)

**Dimensions:**

Due to the soft nature of its materials, upholstered furniture cannot be produced and dimensioned to the centimetre. All dimensions are therefore approximate.



Always ensure proper use and operation of the functions.

Always use both hands **to operate the functions**. A lying area should always be pulled evenly from the left and right side. One-sided actuation can damage the fittings.

Do not use the folding arm rest, adjustable back and extending foot parts **as somewhere to sit**.

Do not allow children to actuate **the functions** or play with the upholstered furniture without supervisions.

When making adjustments, **children and pets must be kept away from the frame mechanism** due the crush points between moving and static components.

Do not push upholstered furniture when it is extended. Do not relocate furniture by pulling on the moving parts.

Actuate the functions only when you **are sitting correctly in the upholstered furniture**.

When using your furniture/recliner with functional fittings, **metal abrasion** can occur below the furniture/recliner. This is a normal sign of use and does not impair the functionality. This is no cause for complaint.

Please remove these abrasions on a regular basis by vacuuming or mopping, depending on the floor covering.

Bear in mind that functional parts need a certain clearance. Depending on the type and thickness of the cover, **spaces (gaps)** can occur due to the manufacturing process."

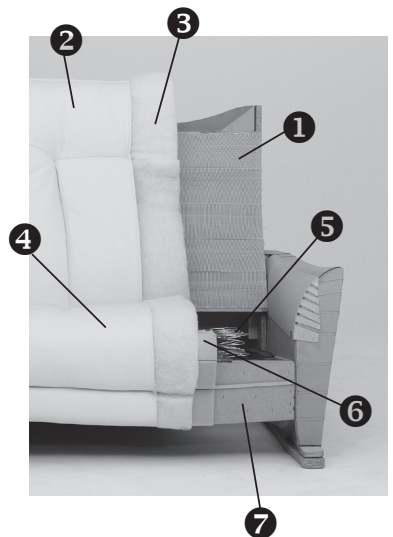
If the furniture is repaired incorrectly or handled in a way that is contrary to proper use, the liability for the function always passes to the owner.

Always have repairs carried out by a specialist.

The manufacturer is not responsible for damage caused by failing to follow the aforementioned instructions.

Upholstered furniture construction

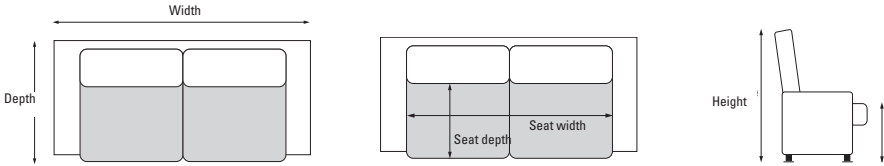
- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Sprung back | Rubber straps Padded fabric structure |
| 2. Back cushions | Back padding Back moulded foam cushions |
| 3. Cover | Padded fleece mat |
| 4. Seat cushion | Seat padding Seat moulded foam cushion with/without spring core |
| 5. Sprung seat | Steel shaft springs Rubber straps |
| 6. Cover for box spring | Felt mat – Typar felt |
| 7. Frame | |



Dimensioning FURNITURE accurately

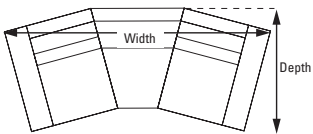
GENERAL

External dimensions:

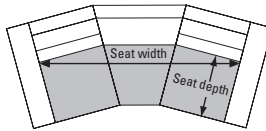


CINEMA TYPES

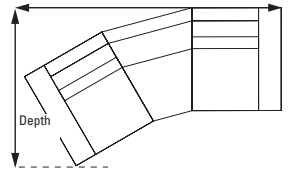
Pack dimensions:



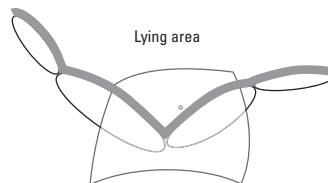
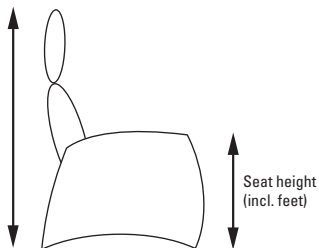
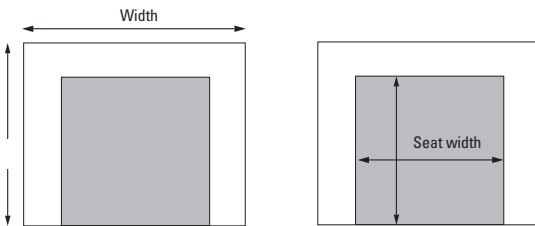
Internal dimensions:



Adjustment dimensions:



Dimensioning RELAX RECLINERS accurately



Hartelijk gefeliciteerd

met uw nieuwe Hukla meubel. U heeft gekozen voor een kwaliteitsproduct, gemaakt door één van Europa's belangrijkste meubelfabrikanten

Achter de slogan Hukla „So will ich sitzen“ gaat 75 jaar ervaring schuil aan Know-How, het vakkundig verwerken en ontwikkelen van een uitstekend zit- en ligcomfort.

Dankzij de hoogwaardige verwerking en de vele functionele mogelijkheden heeft Hukla een eigenschap in huis, die reeds vele jaren zorgt voor tevreden klanten.

CE staat als afkorting voor Europese Gemeenschappen en moet de overeenstemming van een product met de telkens maatgevende EG-richtlijnen weergeven.

Dit betekent, dat alle toegepaste elektrische motoren aan deze eis voldoen.



„HUKLA So will ich sitzen“: Hierop kunt u vertrouwen

Op alle Hukla producten heeft de eindverbruiker een garantie van 2 jaar, voor het unieke zitcomfort H2L een garantie van 10 jaar*, vanaf de leveringsdatum. Hierbij gaat Hukla uit van een normaal gebruik van het produkt plus het onderhoud ervan. Mocht u onverhoopt toch geconfronteerd worden met een reclamatie ondanks onze hoge kwaliteitseisen, verzoeken wij u om binnen twee weken contact op te nemen met uw meubelhandelaar onder het vertoon van uw aankoopfactuur.

Algemene richtlijnen

Af en toe afborstelen met een zachte borstel of schoonzuigen op een laag wattage met het meubelmondstuk, is voor het normale onderhoud van uw gestoffeerde meubels absoluut voldoende.

Bij alle stof- en leersoorten moet in ieder geval worden vermeden: de inwerking van hitte en UV- straling door zonlicht en kunstmatige lichtbronnen, zodanig dat ze het bekledingsmateriaal beschadigen. Van meubels die te dicht bij radiatoren en convectoputten staan, kan in het bijzonder het leer uitdrogen en daardoor onherstelbaar worden beschadigd.

Zachte kussens zijn bij gebruik onderhevig aan een normale vervorming. Ze kunnen echter door opschudden resp. opkloppen weer in vorm worden gebracht.

Precieser aanwijzingen ten behoeve van het onderhoud van bekledingsstoffen vindt u in een bijgaande bijlage.

veranderen. Zichtbare afdrucken van een lichaam worden aangeduid als zitspiegel. De zitspiegel en optische effecten worden veroorzaakt door het lichaamsgewicht, de lichaamswarmte en vochtigheid. Ze worden niet erkend als reden voor reclamaties.

Bij platte weefsels kan pillen (vorming van pluisknoopjes) optreden, dat vaak door externe vezels (kleding) wordt beïnvloed/beeïnvloedt wordt.



Leer is een natuurproduct. De echtheid ervan wordt deels onderstreept door natuurkenmerken, structuren kleurverschillen die geen vermindering van de kwaliteit betekenen. Ze zijn een bewijs van de onvervalste robuustheid van een natuurlijke huid. Inherent aan het materiaal heeft leer altijd een eigen geur.

Uitzonderingen

De waarborg en de garantie dekken niet:

- tijdens het normale gebruik ontstane slijtage en bij oneigenlijk gebruik (zoals bijv. gebruik buiten de privé woonomgeving);
- vervuiling;
- schoonmaken met ongeschikte middelen, alsmede reparatie- en verbeteringspoging door niet bevoegde personen;
- gebruik van bekledingsmateriaal dat niet uit onze collectie is;
- schade die is veroorzaakt door huisdieren;
- z.g. tweede keus producten en uitverkoop van showroom-modellen

Van de H2L- en HSL-10 jaar garantie uitgezonderd zijn:

- het ondeskundig gebruik van het meubel
- de slijtage van bekledingen waarvoor de separate garantie-tijden gelden
- de optische verandering van het zitmeubel door een eventuele rek van het bekledingsmateriaal in de loop der tijd
- het indrukken door inzitten vormt evenmin een reden voor reclamaties. Veeleer gaat het hierbij om een aanpassing van de vulling aan de zitgewoontes van de klant

Het verschillende gebruik van bepaalde zitplaatsen heeft een duurzaam effect op de stevigheid van de kussens en het uiterlijk van een bankstel. Daarom is een merkbare verschil mogelijk. Een daardoor veroorzaakte blijvende rek van bekledingsmateriaal binnen normale toleranties is geen reden voor reclamatie.

Bij modellen die zijn afgewerkt met een zachte vliesafdekking kan de nonchalante uitstraling (ploovorming) met de tijd toenemen. Dit effect is gewild en wordt veroorzaakt door het materiaal. De losse ploovorming valt bij stoffen met onopvallend patroon of effen stoffen meestal meer in het oog dan bij uitgesproken patronen. Al dit soort modellen zijn voorzien van het label „salopp“ of „leger“

Bij HUKLA-bekledingen is geen latere uitrusting voor vlekkenbeveiliging nodig. Vooral bij flock/microvelours kan deze extra aangebrachte bescherming de stof zelfs duurzaam veranderen. In die gevallen sluiten wij daarom elke garantie uit.

Bij elk bekledingsmateriaal (stof en leer) kan het afgeven van kleuren door kledingtextiel (bijv. jeans-kleding) voorkomen. Dit geeft geen recht op reclamatie



Bepaalde bekledingsstoffen zoals velours, microvelours en chenille zijn afhankelijk van hun fabricage gevoelig voor druk. Ze kunnen daardoor optische effecten hebben die zich bij een bepaalde lichtinval

H2L
volledig doorgeschuimde vederkern

10 jaar
garantie
op de H2L-stoffering



H2L-zitcomfort

Het kussensysteem H2L met volledig doorgeschuimde vederkern is alleen verkrijgbaar bij HUKLA – voor uniek zitcomfort met **10 jaar garantie!** De gepatenteerde synthese van vederkern en koudschuimkussens combineert perfecte puntelastischeiteit met optimale vormvastheid – een heel kussenleven lang!

- H2-vederkern van dubbel versterkte staaldraad, volledig doorgeschuimd met 2L-vormschuim
- Dit procédé garandeert een ongeëvenaard zitcomfort en buitengewoon lange houdbaarheid van het zitkussen
- De H2-vederkern versterkt de ondersteuning van de rug bij het zitten
- De H2-vederkern verhindert de vorming van zitkuilen als het meubel niet bezet is
- Uniek

HsL
Koudschuim zitcomfort

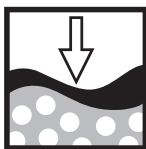
10 jaar
garantie
op de HsL-stoffering



HsL-zitcomfort

HsL Hukla Superflex vormkoudschuim is een gepatenteerd speciaalschuim dat optimaal, puntelastisch zitcomfort garandeert. Tegelijk is HsL vanwege zijn bijzondere dichtheid en andere voortreffelijke materiaaleigenschappen speciaal geschikt voor meubels die uit optische overwegingen eerder een platte indruk van de zitkussens moeten geven. Altijd gedragen door een hoogwaardige ondervering van gewelfd staal garandeert HsL ook in dat geval optimaal zitcomfort. Daarop verstrekken wij zelfs **10 jaar garantie!**

- Buitengewoon lange houdbaarheid
- Met versterkte ondersteuning van de rug bij het zitten
- Vermindert de vorming van zitkuilen als het meubel niet bezet is



Softlook

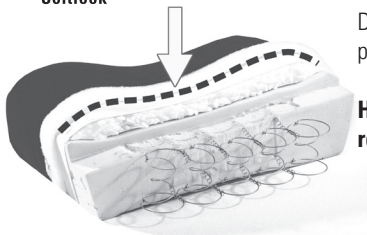


Softlook

Afhankelijk van het model meubel wordt voor het zitcomfort een kussenmat, gevuld met zachte Rhombo-fill luchtcelstaafjes toegepast. Daardoor ontstaat een nonchalanter, zachter donskarakter. De zitting past zich aan de lichaamscontouren aan en maakt een optimaal zit- en liggevoel mogelijk.

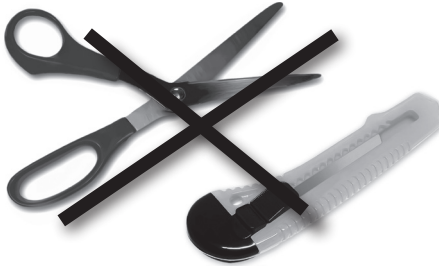
Dankzij hun vorm en conditie garanderen de Rhombo-fill staafjes een perfecte verdeling zonder samenklontering in het zitmeubel.

Het nonchalante uiterlijk is gewenst en vormt geen reden voor reclamaties.



Lees de volgende aanwijzingen alstublieft aandachtig!

Bij het **openen** geen mes of schaar gebruiken aangezien u anders de bekleding kunt beschadigen.



Productkenmerken:

Aan het zitmeubel aangebrachte informatie en productkenmerken behoedzaam verwijderen, niet afscheuren! Dat laatste kan leiden tot beschadiging van de naden en de bekledingssto

Verpakkingsresten:

Let er alstublieft op dat u verpakkingsresten, zoals bijv. half uitstekende nietjes, verwijdert aangezien anders gevaar op verwondingen bestaat als u het zitmeubel later draagt of optilt.

Montage van de voetjes:

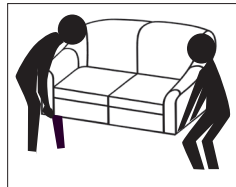
Monteer de voetjes pas als de combinatie op de beoogde plek staat.
Neem daarbij de montagehandleiding in acht.

Vilt geleiders:

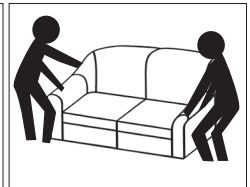
Om beschadiging van de vloerbedekking te voorkomen, dient u vilt geleiders onder de voetjes aan te brengen.

Verplaatsen:

- Zitmeubels mogen alleen door 2 of meer personen verplaatst worden.
- Til het zitmeubel niet op aan de zijsteunen of aan de hoofd- en voetengedeeltes.
- Schuif of trek het zitmeubel niet, maar til het voorzichtig op.
- Bij het verschuiven kunnen steunvoetjes, voetjes of zijgedeeltes kapot gaan.



Zitmeubel **correct** optillen

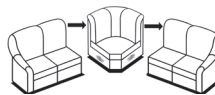


Zitmeubel **foutief** optillen

Til zitmeubels alleen op aan het onderstel!

Plaatsen van de zitcombinatie:

- Stel de elementen naast elkaar op de beoogde plek.
- Element optillen, in het verbingsstuk haken en onder lichte druk aandrukken zodat geen hoogteverschil ontstaat.



Elementen naast elkaar



Elementen ingehaakt



Verbindingsstuk

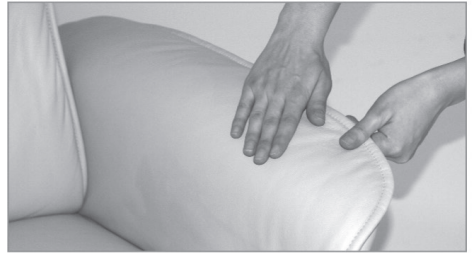


Zitcombinatie in samengestelde toestand niet verschuiven!

Belangrijke aanwijzing

U hebt met dit meubelstuk een zacht, nonchalant meubel met zitkussens aangeschaft. Door het vervoer kunnen bij dit soort zachte kussens veranderingen optreden, die echter door licht trekken en opschudden weer hersteld kunnen worden tot in de oorspronkelijke toestand.

Mogelijke toestand na het transport



Correct gebruik!



Vervorming van de armleuningen!

Ga niet op de armleuningen zitten aangezien ze uitsluitend voor ondersteuning van de armen bestemd zijn. De vulling kan verschuiven en bij extreme belasting kunnen de naden openscheuren.

Bij armleuningen met een mechanisme moet er op gelet worden dat er geen onevenredig gewicht op wordt uitgeoefend. Op die manier zou het mechanisme beschadigd kunnen worden en schade aan de onderconstructie kunnen ontstaan.



Vervorming van de rugkussens!

De rugleuning is niet bestemd om er op te zitten aangezien de kussens niet berekend zijn op loodrechte belasting..



Vervorming van de voorste zitzone!

Drukpuntbelasting: vermijd onevenredige belasting op één punt. U mag niet met de knieën of voeten op één drupunt in de zitting steunen.



Zon en lichtinstraling:

Zonlicht en ook kunstlicht zorgen er in de regel voor dat textiel en leder in de loop der tijd iets lichter worden. Vermijd indien mogelijk bijzonder sterk halogeenlicht want dat kan tot sneller verbleken leiden.



Verwarming:

Te veel warmte/hitte is schadelijk voor de bekleding en schuimstof! Plaats daarom uw zitmeubel niet direct tegen de verwarming. Let op voldoende afstand (minstens 30 cm). Dat geldt ook voor ovens, open haarden, muurkachels en warmkussens.



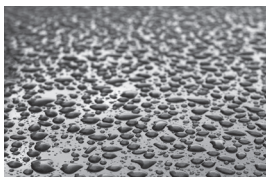
Huisdieren:

Nagels van huisdieren beschadigen elke bekledingsstof! Ook bij leder kan de oppervlakte scheurtjes oplopen.



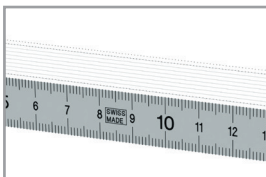
Vochtigheid:

Te veel vocht kan het kussen en het binnenmateriaal schaden en het instabiel laten worden. Let erop dat de ruimte niet vochtig is (schimmelvorming, en



Afmetingen:

Deze zitmeubels kunnen vanwege hun zachte materialen niet exact op de centimeter geproduceerd en gemeten worden. Alle genoemde maten zijn derhalve richtwaardes..



Let altijd op een correct gebruik en oordeelkundige bediening van de functies.

Activeer de functies **uitsluitend met beide handen**. Bij een ligoppervlak is het noodzakelijk gelijkmatig aan de linker- en rechterkant te trekken. Door slechts aan één kant te activeren, kan het beslag schade oplopen. Gebruik de uitklapbare armleuning, de verstelbare rugleuning en de uitschuifbare voetensteunen **niet als zitplaats**.

Laat kinderen **de functies niet zonder toezicht** activeren of met het zitmeubel spelen. Bij het verstellen moeten – vanwege de beknelingspunten tussen bewegende en vaste componenten – **kinderen en huisdieren buiten bereik van het mechanisme** blijven.

Verplaats de zitmeubels niet in uitgeklapte toestand. Bij het verplaatsen mag u niet aan de beweegbare delen trekken.

Bedien de functies pas als u **goed in het zitmeubel heeft plaats genomen**.

Bij het gebruik van uw meubel / relaxfauteuil met functiebeslag kan onder het meubelstuk **metaalslijpsel** te vinden zijn. Dit is een normaal gevolg van het gebruik en heeft geen invloed op het functioneren. Het vormt geen reden voor reclamaties. **Verwijder dit slijpstof regelmatig**, afhankelijk van uw soort vloerbedekking door te zuigen of weg te wassen.

Denk eraan dat de functiedelen een bepaalde speelruimte nodig hebben. Afhankelijk van het soort en de dikte van de bekleding kunnen afhankelijk van de fabricagemethode **tussenruimtes (voegen)** ontstaan.

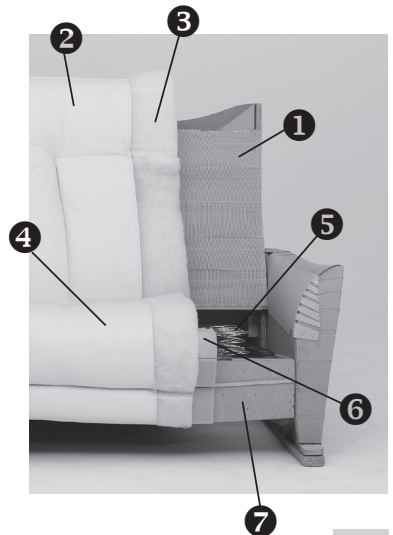
De aansprakelijkheid voor het functioneren ligt in ieder geval bij de eigenaar of bezitter indien het meubelstuk onoordeelkundig wordt bediend of gebruikt wordt op een wijze die niet overeenkomstig het beoogde gebruiksdoel is.

Reparaties mogen uitsluitend door geschoold vakpersoneel worden uitgevoerd.

Voor schade die ontstaat door het niet in acht nemen van de voorgaande tips is de producent niet aansprakelijk.

Constructie zitmeubel

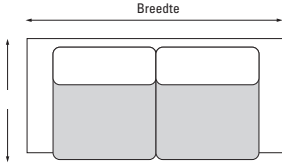
- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Ondervering rugleuning | Elastische gordel Kussenbespanning (textiel) |
| 2. Rugkussen | Rugkussen Vormschuimkussen rugleuning |
| 3. Afdekking | Vliesmat kussen |
| 4. Zitkussen | Vulling zitkussen Vormschuimkussen zitting met / zonder vederkern |
| 5. Ondervering zitting | Gewelfde staalveders Elastische gordel |
| 6. Afdekking van de ondervering | Viltmat – Typarvilt |
| 7. Frame | |



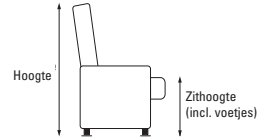
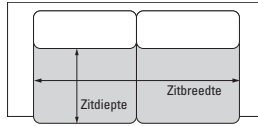
ZITMEUBELS correct opmeten

ALGEMEEN

Buitenafmeting:

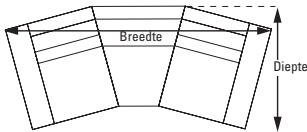


Binnenafmeting:

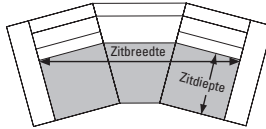


CINEMA-TYPES

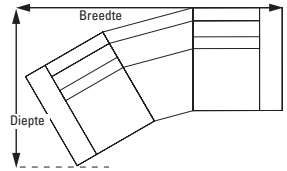
Minimale plaatsbehoefte:



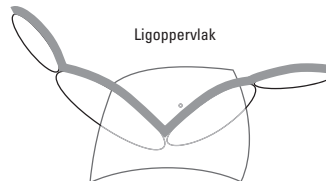
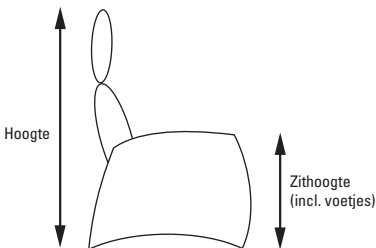
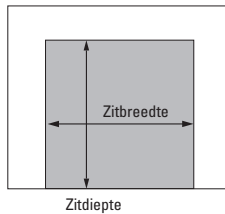
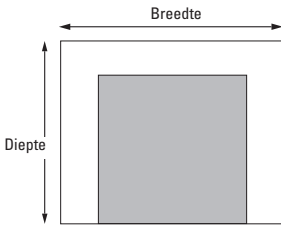
Binnenafmeting:



Opstelafmeting:



RELAXFAUTEUIL correct opmeten



Wir wünschen Ihnen viel Freude und Entspannung
mit Ihrem HUKLA-Polstermöbel.

Nous vous souhaitons beaucoup de joie et de détente
avec vos meubles rembourrés HUKLA

We wish you much joy and relaxation with your Hukla
upholstered furniture

Wij wensen u veel plezier en ontspanning met
uw Hukla produkt

POLINOVA polstermöbel gmbh & co. kg
Diepenauer Heide 1
D-31603 Diepenau
Telefon +49 (5775) 9680-400
Telefax +49 (5775) 968088-400
E-Mail: office@polinova.de
www.polinova.de

Printed in Germany 6/2013.

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, vorbehalten. • Droit de réserve de modifications techniques liées au progrès.
We reserve the right for technical improvements. • Onder voorbehoud van technische veranderingen ter bevordering van de kwaliteit